Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2023/2147

11.10.2023

NARIADENIE RADY (EÚ) 2023/2147

z 9. októbra 2023

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/2135 z 9. októbra 2023, ktorým sa stanovuje rámec pre cielené reštriktívne opatrenia vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada prijala 9. októbra 2023 rozhodnutie (SZBP) 2023/2135, ktorým sa stanovuje rámec pre cielené reštriktívne opatrenia vzhľadom na činnosti narúšajúce stabilitu a politickú transformáciu Sudánu. V jeho odôvodneniach je uvedený politický kontext a politické dôvody reštriktívnych opatrení. V uvedenom rozhodnutí sa stanovuje zákaz cestovania, zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov a zákaz sprístupnenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom. Fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány, na ktoré sa reštriktívne opatrenia vzťahujú, sú uvedené v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.

(2) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto sú na ich vykonávanie potrebné regulačné opatrenia na úrovni Únie, najmä v záujme zabezpečenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.

(3) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, predovšetkým právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, právo na obhajobu a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami.

(4) Súčasťou postupu pri zmene zoznamu uvedeného v prílohe I k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť predložiť pripomienky.

(5) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia maximálnej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje o fyzických a právnických osobách, subjektoch a orgánoch, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa majú zmraziť v súlade s týmto nariadením. Každé spracúvanie osobných údajov by malo byť v súlade s nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ([2]) a (EÚ) 2018/1725 ([3]).

(6) Členské štáty a Komisia by sa mali navzájom informovať o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a o akýchkoľvek iných relevantných informáciách, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením.

([1]) Ú. v. EÚ L 2023/2135, 11.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2135/oj.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

(7) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií ukladaných za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a zabezpečiť, aby sa vykonávali. Uvedené sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) „nárok“ je každý nárok bez ohľadu na to, či je uplatnený v súdnom konaní, vznesený pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia alebo po ňom na základe zmluvy alebo transakcie alebo v súvislosti s nimi, a najmä:

   i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo z transakcie alebo súvisiaceho s nimi;

   ii) nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančnej záruky alebo odškodnenia v akejkoľvek forme;

   iii) nárok na kompenzáciu v súvislosti so zmluvou alebo s transakciou;

   iv) protinárok;

   v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia vrátane doložky vykonateľnosti, bez ohľadu na to, kde boli vynesené alebo vydané;

b) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva, či už pozostáva z jednej alebo viacerých zmlúv či podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi stranami; na tento účel pojem „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo odškodnenie, najmä finančnú záruku alebo finančné odškodnenie, a úver, či už právne nezávislý alebo nie, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

c) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových sídlach uvedených v prílohe II;

d) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

e) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa okrem iného ich predaj, prenájom alebo založenie;

f) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by viedli k akejkoľvek zmene ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia alebo k inej zmene, ktorá by umožnila použitie daných finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;

g) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré okrem iného zahŕňajú:

   i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;

   ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;

   iii) verejne a súkromne obchodované cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, dlhových cenných papierov, warrantov, dlhopisov s fixným výnosom a zmlúv o derivátoch;

   iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnoty akumulované alebo vytvárané aktívami;

   v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné záväzky;

   vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy;

   vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

h) „územie Únie“ sú územia členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedenému v zozname v prílohe I, alebo ktoré sú vo vlastníctve takýchto osôb, subjektov alebo orgánov, v ich držbe alebo pod ich kontrolou.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v zozname v prílohe I a ani v ich prospech sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Príloha I zahŕňa fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány:

a) ktoré sú zodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, stabilitu alebo bezpečnosť Sudánu, alebo sa do nich priamo či nepriamo zapájajú, alebo ich podporujú alebo z nich majú prospech;

b) ktoré maria alebo podkopávajú úsilie o obnovenie politickej transformácie v Sudáne;

c) ktoré bránia dodávkam humanitárnej pomoci, prístupu k nej alebo jej distribúcii v Sudáne okrem iného aj útokmi na zdravotníckych a humanitárnych pracovníkov a zhabaním a ničením humanitárnej alebo zdravotníckej infraštruktúry a majetku;

d) ktoré sa podieľajú na plánovaní , riadení alebo páchaní takých činov v Sudáne, ktoré predstavujú závažné porušovanie alebo zneužívanie ľudských práv alebo porušovanie medzinárodného humanitárneho práva, vrátane zabíjania a mrzačenia, znásilňovania a iných závažných foriem sexuálneho a rodovo motivovaného násilia, únosov a núteného vysídľovania;

e) ktoré sú spojené s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi, na ktoré sa vzťahujú písm. a) až d).

Článok 3

1. Odchylne od článku 2 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v zozname v prílohe I a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov alebo náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené, alebo

e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

Článok 4

1. Článok 2 ods. 1 a 2 sa nevzťahuje na sprístupnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov potrebných na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktorými sa podporujú základné ľudské potreby, ak takúto pomoc poskytujú a takéto iné činnosti vykonávajú:

a) Organizácia Spojených národov vrátane jej programov, fondov a iných subjektov a orgánov, ako aj jej špecializované agentúry a súvisiace organizácie;

b) medzinárodné organizácie;

c) humanitárne organizácie so statusom pozorovateľa na Valnom zhromaždení Organizácie Spojených národov a členovia týchto humanitárnych organizácií;

d) bilaterálne alebo multilaterálne financované mimovládne organizácie, ktoré sa zúčastňujú na plánoch humanitárnej reakcie Organizácie Spojených národov, plánoch reakcie na situáciu utečencov, na iných výzvach Organizácie Spojených národov alebo humanitárnych zoskupeniach koordinovaných Úradom Organizácie Spojených národov pre koordináciu humanitárnych záležitostí (OCHA);

e) organizácie a agentúry, ktorým Únia udelila osvedčenie o humanitárnom partnerstve alebo ktoré členský štát potvrdil alebo uznal v súlade s vnútroštátnymi postupmi;

f) špecializované agentúry členských štátov alebo

g) zamestnanci, príjemcovia grantov, dcérske spoločnosti alebo implementujúci partneri subjektov uvedených v písmenách a) až f), a to vtedy, keď konajú v tomto postavení, a v rozsahu, v akom v tomto postavení konajú.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, a odchylne od článku 2 ods. 1 a 2 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to po tom, ako rozhodnú, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktoré podporujú základné ľudské potreby.

3. Ak príslušný orgán nevydá do piatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti o povolenie podľa odseku 2 zamietavé rozhodnutie, žiadosť o informácie alebo oznámenie o dodatočnom čase, povolenie sa považuje za udelené.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po udelení povolenia.

Článok 5

1. Odchylne od článku 2 ods. 1 môžu príslušné orgány povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 2 do zoznamu v prílohe I alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie nárokov zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v zozname v prílohe I, a

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

Článok 6

1. Odchylne od článku 2 ods. 1 a pod podmienkou, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v zozname v prílohe I, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktorú dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu vznikol pred dátumom, keď daná fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán boli zaradené do zoznamu v prílohe I, môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I, a

b) platba nie je v rozpore s článkom 2 ods. 2.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 1 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

Článok 7

1. Článok 2 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijmú finančné prostriedky prevedené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v zozname pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia o všetkých takýchto transakciách bezodkladne informuje dotknutý príslušný orgán.

2. Článok 2 ods. 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;

b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, keď fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v článku 2 boli zaradené do zoznamu v prílohe I, alebo

c) platby splatné na základe súdnych, správnych alebo arbitrážnych rozhodnutí vydaných v členskom štáte alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte,

ak sú takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 2 ods. 1.

Článok 8

1. Fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) bezodkladne poskytnú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 3 ods. 1, a odovzdajú takéto informácie Komisii buď priamo, alebo prostredníctvom daného členského štátu, a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní informácií uvedených v písmene a).

2. Povinnosť v odseku 1 sa uplatňuje s výhradou vnútroštátnych alebo iných uplatniteľných pravidiel týkajúcich sa dôvernosti informácií, ktoré majú k dispozícii justičné orgány, a v súlade s rešpektovaním dôvernosti komunikácie medzi advokátmi a ich klientmi, ktorá je zaručená v článku 7 Charty základných práv Európskej únie. Na tento účel takáto komunikácia zahŕňa komunikáciu týkajúcu sa právneho poradenstva poskytovaného inými certifikovanými odborníkmi, ktorí sú podľa vnútroštátneho práva oprávnení zastupovať svojich klientov v súdnom konaní, pokiaľ sa takéto právne poradenstvo poskytuje v súvislosti s prebiehajúcim alebo budúcim súdnym konaním.

3. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia členským štátom.

4. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

5. Príslušné orgány členských štátov vrátane orgánov presadzovania práva, colných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([4]), príslušných orgánov v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 ([5]), smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 ([6]) a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ ([7]), ako aj správcov úradných registrov, v ktorých sa registrujú fyzické osoby, právnické osoby, subjekty a orgány, ako aj nehnuteľnosti a hnuteľný majetok, bezodkladne spracúvajú informácie vrátane osobných údajov a, ak je to potrebné, vrátane informácií uvedených v odseku 1 písm. a) a bezodkladne si ich vymieňajú s ostatnými príslušnými orgánmi svojho členského štátu, ostatných členských štátov a s Komisiou, ak sú takéto spracovanie a výmena potrebné na plnenie úloh spracujúceho orgánu alebo prijímajúceho orgánu podľa tohto nariadenia, a to najmä keď zistia prípady porušenia alebo obchádzania alebo pokusy o porušenie alebo obchádzanie zákazov stanovených v tomto nariadení.

6. Každé spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením, a nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 iba v rozsahu nevyhnutnom na uplatnenie tohto nariadenia a s cieľom zabezpečiť účinnú spoluprácu medzi členskými štátmi, ako aj s Európskou komisiou pri jeho uplatňovaní.

Článok 9

1. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 2.

2. Fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I:

a) oznámia do šesť týždňov odo dňa ich zaradenia do zoznamu v prílohe I finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje v rámci jurisdikcie členského štátu, ktoré im patria alebo ktoré majú v držbe alebo pod kontrolou, príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje nachádzajú, a

b) spolupracujú s príslušným orgánom pri každom overovaní takýchto informácií.

3. Nezabezpečenie súladu s odsekom 2 sa považuje za účasť, ako sa uvádza v odseku 1, na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 2.

4. Dotknutý členský štát informuje Komisiu do dvoch týždňov od prijatia informácie uvedenej v odseku 2 písm. a).

5. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo získané v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo získané.

6. Každé spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením a nariadeniami (EÚ) 2016/679 a (EÚ) 2018/1725 iba v rozsahu nevyhnutnom na uplatňovanie tohto nariadenia.

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1).

([6]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349).

Článok 10

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takéto konanie je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu opatrení stanovených v tomto nariadení.

Článok 11

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na odškodnenie alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka v rámci záruky, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného odškodnenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

a) fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v zozname v prílohe I;

b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania nároku nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tohto nároku nie je zakázané podľa odseku 1, tá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré chcú predmetný nárok vymôcť.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických ani právnických osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 12

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a navzájom si poskytujú všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, pričom ide najmä o informácie súvisiace:

a) s finančnými prostriedkami zmrazenými podľa článku 2 a povoleniami udelenými podľa článku 3, článku 4 ods. 2, článkov 5 a 6;

b) s problémami pri porušovaní a presadzovaní tohto nariadenia a rozhodnutiami vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú a informujú aj Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných informáciách, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 13

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 2, zodpovedajúcim spôsobom zmení prílohu I.

2. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v odseku 1 vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak tejto fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma rozhodnutia uvedené v odseku 1 a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom zodpovedajúcim spôsobom informuje.

4. Zoznam v prílohe I sa pravidelne preskúmava, a to aspoň každých 12 mesiacov.

5. Komisia je splnomocnená meniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 14

1. Príloha I obsahuje dôvody zaradenia dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov do zoznamu.

2. V prílohe I sa uvádzajú informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ak sú dostupné. V súvislosti s fyzickými osobami môžu takéto informácie zahŕňať: mená a prezývky; dátum a miesto narodenia; štátnu príslušnosť; číslo cestovného pasu a číslo preukazu totožnosti; pohlavie; adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov alebo orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

Článok 15

1. Členské štáty stanovia pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty zároveň stanovia aj vhodné opatrenia na konfiškáciu výnosov z takýchto porušení.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o pravidlách uvedených v odseku 1, ako aj o každej následnej zmene.

Článok 16

1. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) môžu spracúvať osobné údaje na účely vykonávania svojich úloh podľa tohto nariadenia. K týmto úlohám patrí:

a) pokiaľ ide o Radu, príprava a vykonávanie zmien prílohy I;

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, príprava zmien prílohy I;

c) pokiaľ ide o Komisiu:

   i) dopĺňanie obsahu prílohy I do elektronického, konsolidovaného zoznamu osôb, skupín a subjektov podliehajúcich finančným sankciám Únie a do interaktívnej mapy sankcií, ktoré sú verejne dostupné;

   ii) spracúvanie informácií o dosahu opatrení stanovených v tomto nariadení, ako sú napríklad hodnota zmrazených finančných prostriedkov a informácie o povoleniach udelených príslušnými orgánmi.

2. Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ spracúvajú v príslušných prípadoch relevantné údaje o trestných činoch spáchaných fyzickými osobami uvedenými v zozname, o odsúdeniach takýchto osôb za trestné činy alebo o bezpečnostných opatreniach, ktoré sa týkajú takýchto osôb, iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy I.

3. Na účely tohto nariadenia konajú Rada, Komisia a vysoký predstaviteľ ako „prevádzkovatelia“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa uvedeného nariadenia.

Článok 17

1. Členské štáty určia príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových sídlach vymenovaných v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii každú zmenu adries svojich webových sídiel uvedených v prílohe II.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o určení svojich príslušných orgánov vrátane ich kontaktných údajov a následne ju informujú o všetkých zmenách týkajúcich sa uvedeného určenia.

3. Ak sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka oznámiť určité skutočnosti Komisii, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 18

Akékoľvek informácie poskytnuté Komisii alebo prijaté Komisiou podľa tohto nariadenia použije Komisia výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 19

Toto nariadenie sa uplatňuje:

a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube všetkých lietadiel alebo plavidiel podliehajúcich jurisdikcii niektorého členského štátu;

c) na každú fyzickú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 9. októbra 2023

Za Radu
predsedníčka
Y. DÍAZ PÉREZ

PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 2

[…]

PRÍLOHA II

Webové sídla s informáciami o príslušných orgánoch a adresa Európskej komisie na účely zasielania oznámení

BELGICKO

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BULHARSKO

https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions

ČESKO

https://fau.gov.cz/en/international-sanctions

DÁNSKO

http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/

NEMECKO

https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html

ESTÓNSKO

https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid

ÍRSKO

https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/

GRÉCKO

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

ŠPANIELSKO

https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx

FRANCÚZSKO

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/

CHORVÁTSKO

https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955

TALIANSKO

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CYPRUS

https://mfa.gov.cy/themes/

LOTYŠSKO

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURSKO

https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html

MAĎARSKO

https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato

MALTA

https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx

HOLANDSKO

https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties

RAKÚSKO

https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/

POĽSKO

https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe

https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions

PORTUGALSKO

https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas

RUMUNSKO

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVENSKO

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

https://um.fi/pakotteet

ŠVÉDSKO

https://www.regeringen.se/sanktioner

Adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii:

European Commission
Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)
Rue Joseph II 54
B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu